F

Instructions d'utilisation et d'entretien

AVERTISSEMENTS

Avant d'utiliser cet équipement, lisez le contenu de EN 529 : 2005 et familiarisez-vous avec les exigences des appareils de protection respiratoire et avec leurs effets possibles sur ceux qui les portent.

Les utilisateurs du système TORNADO doivent prendre connaissance des dangers sur le lieu de travail, avant d'utiliser l'équipement, ils doivent avoir subi un entraînement complet pour utiliser l'appareil.

Prière de consulter ce mode d'emploi en même temps que le mode d'emploi du T/POWER et du T/FILTER.

T8 n'est pas approuvé pour être utilisé avec T/A/LINE ou AIRLINE FCV.

Le ventilateur T/POWER doit être équipé de filtres sélectionnés dans la gamme TORNADO de filtres, qui conviennent pour les dangers existants sur le lieu de travail.

Ce produit ne doit être utilisé qu'avec des filtres de la marque Protector, fabriqués par Scott Health and Safety Limited. L'utilisation de tout autre filtre annulera l'approbation et diminuera probablement le niveau de protection fourni.

NE CONFONDEZ PAS les marquages de filtres EN 12941 et EN 12942 TORNADO avec les marquages de filtres concernant les autres Normes Européennes (EN).

N'UTILISEZ PAS le T8 dans des espaces confinés, dans des atmosphères pauvres en oxygène (<19.5%), dans des atmosphères riches en oxygène (>23%) ou dans les endroits présentant un risque grave ou mortel.

NE PAS utiliser si la température ambiante est en dehors de l'intervalle entre -10°C et +50°C. Des taux d'humidité relative maximum de 95 % ne présentent pas de problèmes opérationnels.

N'UTILISEZ PAS l'appareil s'il est endommagé. On doit inspecter les masques faciaux et le flexible d'air avant de les utiliser pour vérifier qu'ils ne sont pas endommagés (par exemple : attaque par des produits chimiques, coutures séparées ou cassées) pouvant provoquer des fuites ou diminuer la protection. Il est obligatoire d'inspecter l'appareil tous les mois en Grande-Bretagne dans le cadre de la réglementation COSHH et on recommande vivement de l'inspecter tous les mois dans les autres pays.

La protection ne sera assurée que si l'appareil est monté correctement.

Les niveaux de protection peuvent être réduits si la vitesse du vent dépasse 2 mètres par seconde.

Dans le cas improbable d'une panne de l'alimentation électrique T/POWER, alors que vous vous trouvez dans une atmosphère dangereuse, le débit d'air dans la partie faciale peut diminuer. NE PAS enlever la partie faciale. SE RENDRE IMMEDIATEMENT dans une zone de sécurité, puis enlever la partie faciale.

Les parties faciales TORNADO peuvent être utilisées dans certaines atmosphères explosives et inflammables lorsqu'on les utilise avec un T/POWER certifié comme étant à sécurité intrinsèque. Il appartient à l'employeur de vérifier que la certification sécurité intrinsèque est compatible avec un environnement particulier.

En cas d'efforts particulièrement importants, la pression dans l'appareil peut devenir négative en cas de débit maximum d'inhalation.

NE PAS utiliser avec un débit d'air réduit.

T8 ne peut pas être utilisé lorsque la concentration d'impuretés dépasse 20 fois la concentration maximum fixée par la loi sur les lieux de travail, soit 1000 ppm par volume.

Des fuites risquent de survenir si les cheveux, les poils, la monture de lunettes ou les vêtements de l'utilisateur gênent l'étanchéité.

NE PAS modifier les masques faciaux car ceci invaliderait toutes les certifications et pourrait provoquer des blessures graves ou mortelles pour la personne qui le porte.

Les filtres TORNADO (EN 12942) ne doivent pas être installés directement sur le masque facial.

SPECIFICATION

Description :		Demi-masque avec raccord de flexible conforme à EN 148-1
Classification :		EN 12942 TM2
Débit nominal minimum :		110 L/min
Facteur de protection attribué* (Nominal) :		20 (200)
Plage de température de fonctionnement :		-10°C à +50°C
Matériaux :	Masque Intérieur Enveloppe Extérieure	Elastomère Silicone Acrylonitrile Butadiène Styrène (ABS)
Poids :		180 Grammes

** Conformément à EN 529 : 2005*

MARQUAGE ET SIGNIFICATIONS

Les marquages du demi-masque **T8** sont conformes à EN 12942, comme indiqué ci-dessous :

Marquages sur l'enveloppe extérieure :

Marquages	Signification
SCOTT	Nom du fabricant
EN12942	Appareil respiratoire standard alimenté
TM2	Désignation de classe
T8	Nom du produit

Marquages sur le masque intérieur :

Marquages	Signification
SHS	Marque d'identification du fabricant
CE	Marque CE
0086	Organisme de certification
S/M	Taille - Petite/Moyenne
M/L	Taille - Moyenne/Grande
EN140 : 1998	Standard, demi-masque à pression négative
	Date de fabrication : 07 Indique l'année (2007) ↑ Indique le mois (juin)

SELECTION DU FILTRE

T8 peut être utilisé avec un appareil respiratoire **T/POWER** conforme à EN 12942, ou avec un filtre unique monté directement sur le masque conformément à EN 140.

Chacune des applications décrites ci-dessus utilisent un type différent de filtres et IL EST ESSENTIEL de sélectionner le type correct de filtre pour l'application choisie.

Si **T8** doit être utilisé avec **T/POWER**, des filtres de la gamme **TF** doivent être sélectionnés. On peut trouver toutes les informations sur cette gamme de filtres dans le Manuel d'Utilisation **T/POWER**.

Si **T8** doit être utilisé avec un filtre unique monté directement sur le masque, on doit sélectionner des filtres de la gamme **Pro2000**. Les filtres suivants **Pro2000** peuvent être utilisés avec **T8** :

Pièce No.	Type de Filtre	Norme
EC251R	P3	EN 143 : 2000
EC220R	A2 P3	EN 14387 : 2004
EC221R	B2 P3	EN 14387 : 2004
EC223R	K2 P3	EN 14387 : 2004
5042674	A2 B2 P3	EN 14387 : 2004
EC230R	A2 B2 E1 P3	EN 14387 : 2004
EC238R	AE1Hg P3	EN 14387 : 2004
EC200R	A2	EN 14387 : 2004
EC201R	B2	EN 14387 : 2004
EC203R	K2	EN 14387 : 2004
5042874	A2 B2	EN 14387 : 2004
EC219R	AX	EN 14387 : 2004

Nota :

Tous les filtres ci-dessus sont vendus par paquets de 20.

PORT

ATTENTION-DANGER :

On doit inspecter le demi-masque pour détecter des dommages de toute nature, tels que des rayures profondes, des abrasions, des fissures et une détérioration avant utilisation. Les composants et pièces endommagés qui ont été en contact avec des solvants et les pièces qui ont reçu un choc important doivent être remplacées.

ATTENTION :

Les matériaux pouvant venir en contact avec la peau de l'utilisateur ne devraient pas normalement provoquer l'irritation de la peau ou avoir d'autres effets nocifs pour la santé, cependant ils peuvent provoquer des réactions allergiques chez les personnes particulièrement sensibles.

Nota :

Les procédures initiales de mise en place doivent être supervisées par une personne compétente.

1. Sélectionnez la taille appropriée du masque : S/M (Petite/Moyenne) ou M/L (Moyenne/Grande).

2. Vérifiez que toutes les pièces du **T8** sont propres et en bon état.

3. Si l'on utilise **T8** avec **T/POWER**, raccordez le filtre de respiration au masque. Serrez l'écrou en vérifiant que le coude se présente suivant un angle approprié. NE serrez PAS de manière excessive. Si le filtre est installé directement sur le masque, vissez à la main le filtre dans le sens des aiguilles d'une montre pour l'introduire à fond dans le support latéral. NE serrez PAS de manière excessive.

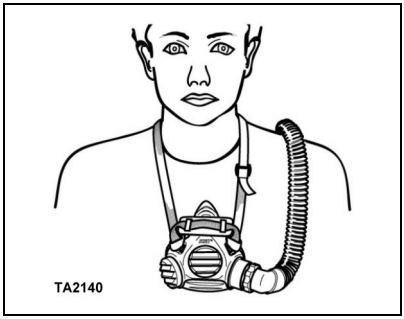


Fig. 1

4. Réglez le harnais pour que la boucle soit éloignée du masque et que le patin de tête repose sur le haut du masque. Passez la sangle autour du cou (voir la *Fig. 1*).

Nota :

Une fois que le masque a été installé confortablement sur un utilisateur donné, il ne doit pas être nécessaire de modifier la longueur de la sangle de tête pour la mise en place ultérieure.

5. Placez le demi-masque sur la figure et réglez-le pour que le joint facial soit bien serré contre la figure.

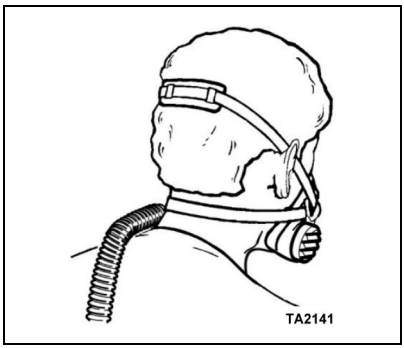


Fig. 2

6. Tirez le rembourrage sur le sommet du crâne (*Fig. 2*) et réglez le harnais, en le faisant passer à travers les points d'ancrage pour égaliser l'effort de traction sur le harnais.

Nota :

Le masque doit être plaqué contre la figure sans mouvement anormal. Si l'on ne peut pas obtenir un ajustement correct ou si le masque est inconfortable, réglez la longueur du harnais en utilisant la boucle de nuque (il peut être plus facile de faire ceci avant de mettre en place le masque).

ATTENTION :

Un serrage excessif peut être inconfortable et peut déformer le joint facial.

7. Testez le joint d'étanchéité facial en bouchant le flexible de respiration/entrée du filtre avec la paume de la main et en inspirant. Vérifiez que le masque se plaque alors sur la figure et reste en place jusqu'à ce que l'on expire. En cas de fuite, vérifiez le joint facial et les soupapes d'expiration.

Nota :

Si un ajustement correct ne peut pas encore être obtenu ou si la fuite sur le masque persiste, il peut être nécessaire d'essayer l'autre taille de masque.

ATTENTION-DANGER :

N'utilisez PAS le masque si un ajustement correct ne peut pas être obtenu ou si la fuite persiste manifestement.

8. Si l'on utilise **T8** avec **T/POWER**, disposez le flexible de respiration pour qu'il pende librement à l'arrière, qu'il ne fasse pas de noeuds et qu'il ne risque pas d'être accroché ou écrasé.

9. Suivez les instructions dans le Manuel d'Utilisation du **T/POWER** pour :

i) Raccorder le flexible de respiration au **T/POWER**.

ii) Exécuter l'essai de débit d'air.

iii) Vérifier les filtres.

APRES UTILISATION

ATTENTION-DANGER :

N' ENLEVEZ PAS le demi-masque tant que vous n'etes pas éloigné de la zone dangereuse.

1. Enlevez le demi-masque et dévissez le flexible de respiration ou le filtre.

2. Pour déposer un filtre installé directement sur le masque, vérifiez que le filtre n'est pas bouché ou saturé, et que sa date de péremption n'est pas dépassée. Les filtres se trouvant dans cet état doivent être remplacés.

3. Nettoyez le masque et la surface extérieure du flexible de respiration à l'aide d'une éponge synthétique humidifiée dans une solution douce de savon et d'eau chaude, ou de solution ***TriGene***™.

ATTENTION :

EMPECHEZ l'eau de pénétrer dans le flexible de respiration.

4. Rincez complètement le masque avec de l'eau courante propre et suspendez-le par le harnais jusqu'à ce qu'il soit complètement sec.

ATTENTION :

N'utilisez PAS de chaleur rayonnante ou les rayons solaires pour accélérer le séchage.

5. Utilisez des chiffons humidifiés avec la solution ***TriGene***™ pour aseptiser le joint d'étanchéité.

6. Après nettoyage, vérifiez que tous les composants sont en bon état.

ATTENTION-DANGER :

Les composants usés ou endommagés doivent être remplacés avant d'utiliser à nouveau l'appareil.

STOCKAGE

Lorsque l'équipement n'est pas utilisé, il doit être stocké dans un local propre et sec à l'abri des sources de chaleur directes, à une température entre +10°C et +30°C et avec un taux d'humidité relative inférieure à 65%.

MAINTENANCE

Masque intérieur et enveloppe extérieure :

Inspectez pour détecter les trous, les endommagements superficiels ou les déformations excessives, en particulier autour de l'orifice d'entrée. Vérifiez que le masque intérieur est souple et ne présente pas de signes de détérioration. Le masque intérieur et l'enveloppe extérieure doivent être mis au rebut après cinq ans de service, quel que soit leur état.

Clapets de soupape :

Inspectez visuellement tous les trois mois les clapets de soupape pour vérifier qu'ils sont propres et en bon état. Les clapets de soupape doivent être remplacés tous les ans quel que soit leur état. Les clapets de soupape stockés ont une durée de vie en stockage de cinq ans, et ensuite on doit les mettre au rebut.

Un code indiquant l'année de fabrication est marqué sur les clapets de soupape. Le code «**07**» correspond à 2007 et un point est ajouté ensuite pour chaque année suivante, ainsi «**07.**» correspond à 2008.

Composants du harnais :

Inspectez les composants du harnais pour détecter les signes possibles de défaillance, en inspectant particulièrement les pattes d'ancrage.

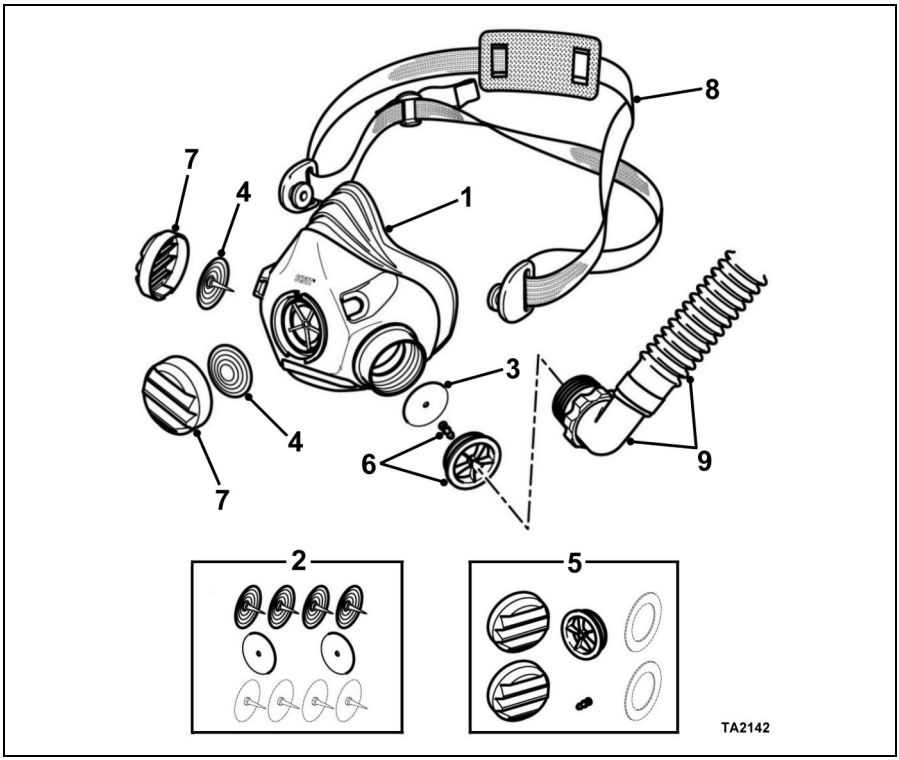
ENREGISTREMENT DES DONNEES D'INSPECTION ET D'ENTRETIEN

Les informations concernant les essais et la maintenance sont enregistrées sur la Fiche d'Inspection et de Maintenance se trouvant à la fin de ce Manuel.

Les informations enregistrées comprennent généralement :

- Le nom de l'employeur responsable de l'appareil.
- La marque, le numéro de modèle ou la marque d'identification de l'appareil, ainsi qu'une description des caractéristiques particulières, permettant de l'identifier sans ambiguïté.
- La date de l'inspection/ maintenance, ainsi que le nom, la signature ou le cachet d'authentification unique de l'inspecteur.
- L'état de l'appareil, des informations sur les défauts constatés et sur les mesures correctives prises.

PIECES DE RECHANGE



Elém	Description		Pièce No.
1	Sous-ensemble Masque et Enveloppe		-
2	Kit d'Entretien de Clapet de Soupape		2016808
3	Clapet de Soupape d'Inhalation		-
4	Clapet de Soupape d'Expiration		-
5	Kit de Révision		2016809
6	Cadre et Axe de Soupape d'Inhalation		-
7	Couvercle de Soupape d'Expiration		-
8	Ensemble Harnais		2016807
9	Flexible de Respiration		TOR7/HOSE/EPDM
-	Solution TriGene	(1 Litre)	2008247
-	Mèches Désinfectantes TriGene	(Paquet de 20)	2004225

MONTAGE DES RECHANGES

Pour remplacer le flexible :

1. Enlevez le flexible du masque en le dévissant dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre.

2. Raccordez le flexible de respiration de rechange au masque en le vissant dans le sens des aiguilles d'une montre. Serrez l'écrou en vérifiant que le coude fait un angle approprié. NE serrez PAS de manière excessive.

Pour remplacer les clapets de la soupape d'expiration et les couvercles de soupapes :

1. Tenez fermement le couvercle de soupape en utilisant le découpage inférieur comme point de levier et tirez pour séparer le couvercle du boîtier.

2. Saisissez le clapet de la soupape d'expiration et tirez-le doucement pour l'enlever de son logement.

3. Vérifiez que les clapets de rechange sont en bon état et tirez doucement sur la tige de chaque clapet en la faisant passer à travers le centre du corps de soupape jusqu'à ce que le clapet repose à plat contre le cadre de soupape.

4. Alignez le couvercle de soupape avec les fentes dans le boîtier et encliquetez le couvercle en place.

Pour remplacer le clapet de la soupape d'inhalation :

1. En procédant à partir de l'intérieur du masque, éjectez l'ensemble cadre de soupape, clapet et axe, et retirez-les du masque.

2. Enlevez le clapet de l'axe de soupape.

3. Vérifiez que le clapet de la soupape de rechange est en bon état et installez avec précaution le clapet de rechange sur l'axe de soupape.

4. Réinstallez le cadre de soupape, le clapet et l'axe dans le boîtier dans le masque, en vérifiant que le cadre de soupape se place correctement dans le boîtier. Vérifiez que le clapet repose à plat contre le cadre.

Pour remplacer le harnais :

1. Appuyez sur les pattes de fixation du harnais à partir de l'enveloppe extérieure pour libérer le harnais.

2. Insérez les pattes de fixation sur le harnais de rechange dans les fentes de l'enveloppe extérieure. Vérifiez que chaque patte de fixation s'encliquette en place et est solidement fixée. Vérifiez que le harnais n'est pas tordu ou enchevêtré.

GARANTIE

Les produits de la gamme respiratoire fabriqués dans nos usines de Skelmersdale et Vaasa sont assortis d'une garantie de 12 mois (sauf indication contraire) pour pièces, main-d'oeuvre et retour sur site. La période de garantie court à compter de la date de l'achat par l'utilisateur final.

Ces produits sont garantis contre les défauts ou vices de matériaux et de conception au moment de la livraison. **SCOTT** n'aura aucune responsabilité quant à tout défaut naissant d'un dommage volontaire, d'une négligence, de conditions de travail anormales, du non respect des instructions du fabricant initial, d'une mauvaise utilisation ou d'une altération ou d'une réparation non autorisées.

Il conviendra de présenter un justificatif de la date d'achat en vue de toute réclamation soulevée lors de la période de garantie. Toutes les réclamations en garantie doivent être adressées au **Service Clientèle** de **SCOTT** et se conformer à notre procédure de retour de produits.

ORGANISMES DE CERTIFICATION

Inspec International Limited (0194)
56 Leslie Hough Way,
Salford,
Greater Manchester,
M6 6AJ,
England.

BSI Product Services (0086)
Kitemark House,
Maylands Avenue,
Hemel Hempstead,
HP2 4SQ,
England.